

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)

**MUNICIPIO:** Santo Domingo de Silos

**PROVINCIA:** Burgos

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1102; CIHM 1, 127

**N. INV:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Sillar

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** PINTADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 36 x 25

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:** 4cm x 2,5cm

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic iacet humatus vir in omni vita beatus / Gonzalvus dictus cum iustus sit beneditus / Tu qui me cernis  
cur non mortalia spernis / Tali namque domo clauditur omnis homo

Lectura dada por CIHM 1, 127.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace enterrado un hombre dichoso en toda su vida, llamado Gonzalo. Sea bendito con los justos. Tú, que me estás contemplando, ¿por qué no te desprendes de las cosas perecederas? Pues en semejante palacio quedará encerrado todo hombre.

Traducción dada por CIHM 1, 127.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 1, 127.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción funeraria realizada en un sillar. Conservamos una copia del siglo XVI de la misma.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura humanística.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XII (copia del siglo XVI).

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos), tránsito de la iglesia al claustro.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

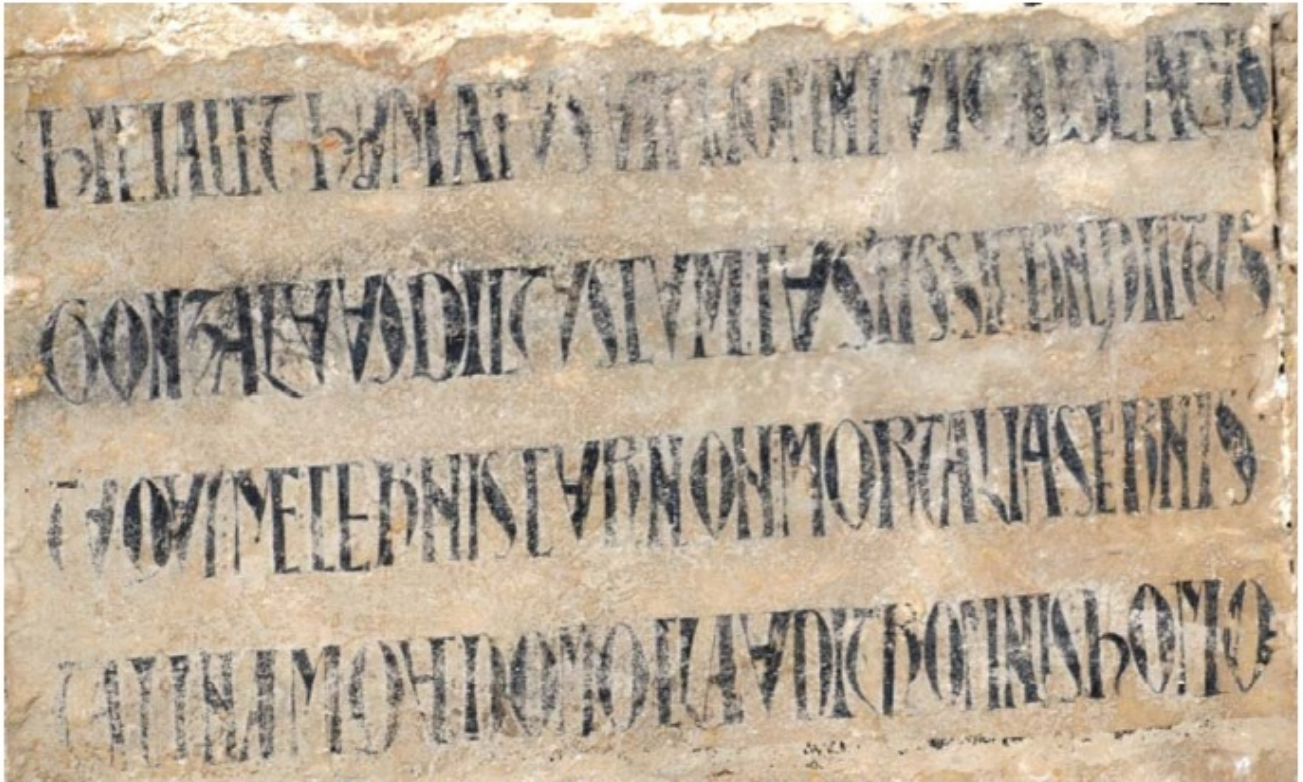
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1102; CIHM 1, 127; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 283. Pinedo, Ramiro (1914-1915) El claustro de silos y sus inscripciones, *Boletín de Silos* 17, Silos, p. 233. Pérez de Urbel, Justo (1930) El claustro de Santo Domingo de Silos, CSIC, Madrid, p. 186. Pérez de Urbel, Justo (1925) Epigrafía burgalesa, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 85, 87-95, Madrid, p. 93 Enrique Flórez (1747-1957) *España sagrada. Teatro geográfico-histórico de la Iglesia de España*, Madrid, XXVII, p. 480' Ferotin, Marius (1897) *Histoire de l'abbaye de Silos*, París, 292-293 Díaz y Díaz, Manuel (1958-59) *Index scriptorum latinorum Medii Aevi hispanorum*, Salamanca , p. 695

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



1. *Epitaphium sepulcrale* del “beato” Gonzalo. Silos (Ap. n.º 127)

IMPB 127